

MARSILIO FICINO  
COMMENTO AL «PARMENIDE»  
DI PLATONE

PREMESSA, INTRODUZIONE, TRADUZIONE E NOTE DI FRANCESCA LAZZARIN  
PREFAZIONE DI ALFONSO INGEGNO

Si tratta della prima traduzione italiana del *Commento al «Parmenide»* di Marsilio Ficino (1433-1499), una delle maggiori opere dell'umanista fiorentino e frutto della sua speculazione matura. Ficino, traduttore del *Parmenide* negli anni 1463-1464, continuerà a riflettere sul significato dell'enigmatico dialogo per tutto il corso della sua vita, assegnandogli un ruolo-guida nell'iniziazione ai misteri platonici, preludio delle verità cristiane.

La traduzione è stata condotta sull'unico testimone quattrocentesco del commentario (Firenze, 1496), edito a stampa pochi anni prima che Ficino



morisse. Accompagnata da un ampio apparato di note esplicative, che mettono in evidenza le fonti, esplicite ed implicite, di volta in volta utilizzate dall'umanista, la traduzione è preceduta da un'introduzione che mira a far luce sulla posizione rivestita dal *Parmenide* ficiniano nell'ambito della

tradizione neoplatonica. A questo scopo, l'analisi critica delle fonti neoplatoniche antiche, in particolare di Plotino e di Proclo, ha permesso di rilevare l'originalità del commento ficiniano, che spicca quale snodo fondamentale per il dibattito successivo sull'autenticità e sul valore del *Parmenide* platonico.

*The first Italian translation of Ficino (1433-1499)'s Commentary on Plato's Parmenides represents a fundamental instrument to understand the importance of this text. As an important junction of the Platonic and Neoplatonic tradition, this text is gradually illustrated by the editor through the analysis and discussion of the sources that inspired its composition. The introduction offers an articulated overview on the debate about the tradition of Parmenides and, more generally, on Ficino's metaphysics.*

Francesca Lazzarin si è laureata in filosofia e ha conseguito, successivamente, il titolo di dottore di ricerca in «Civiltà dell'Umanesimo e del Rinascimento». Assegnista presso l'Università degli Studi di Verona, vi ha lavorato come professore a contratto. Attualmente insegna nella scuola secondaria di secondo grado. Studiosa della tradizione platonica, ha dapprima dedicato le proprie ricerche alla figura dell'umanista veronese Domizio Calderini e ai suoi rapporti con Bessarione e Trapezunzio; in un secondo tempo ha rivolto l'attenzione alla filosofia di Marsilio Ficino e, nello specifico, ai suoi commenti ai dialoghi platonici, sui quali ha pubblicato numerosi articoli e saggi.

**Immagini della Ragione, vol. 15**

2012, cm 15 × 21, CLXXVI-392 pp.

[ISBN 978 88 222 6196 0]

CASA EDITRICE

Casella postale 66 • 50123 Firenze  
info@olschki.it • pressoffice@olschki.it

Tel. (+39) 055.65.30.684



LEO S. OLSCHKI

P.O. Box 66 • 50123 Firenze Italy  
orders@olschki.it • www.olschki.it

Fax (+39) 055.65.30.214